



LA ESQUELLA DE LA TORRATXA.

ADMINISTRACIÓ
REDACCIÓ
CARRÉ NOU DE S. FRANCESCH
núm. 27, pis 2.^{on}
BARCELONA.

PERÍDICH SATÍRICH. HUMORÍSTICH, IL-LUSTRAT Y LLITERARI.
DONARÁ AL MENOS UNS ESQUELLOTS CADA SENMANA.

PREU DE SUSCRIPCIÓ.
FORA DE BARCELONA
cada trimestre
ESPAÑA, 8 rals.
CUBA y PUERTO RICO, 16.
ESTRANGER, 18.

2 CUARTOS CADA NÚMERO PER TOT ARREU.

RAMS Y PALMAS.

Lo mon sempre ha sigut lo mateix.

Aixó que veyém á cada pás de que avuy á un home 'l reben en triunfo guarnintli archs pè 'ls carrers, tirantli flors y victorejantlo, y al cap de vuyt días, ó l' endemá mateix, l' apedregan, l' escupen y si molt convé l' hi fan un cap nou, es mès vell que l' anar á peu.

Cristo no 's va poguer escapar á questa fatalitat que persegueix á las grans figures.

Cristo era un Deu, y ab ell, aixó que 's fa ab tot 'hom, encare ho van fè ab mès gust.

Es clar, la gent d' aquell temps debia pensar:— De Deus n' hi ha pochs y passan alts, y es precis aprofitar l'ocasió.

Y 's decidiren á saludarlo bén bé, per després tractarlo bén malament.

Cristo va entrar un diumenje á Jerusalem. Com aquell temps encara no s' havia tret l' himno de Riego ni sisquiera la marxa real, ni 's llogavan domassos pe'ls balcons, ni 's guarnien fatxadas ab fanalets, no poguérden fer mès que rebrel voltantlo de palmas, accompanyantlo ab crits y gatsara.

Veus' aquí l' origen de la festa dels rams.

Tenim donchs que questa ceremonia, questa barreja de verdas, blancas y grogas palmas, es antiga, ve de molt lluny, y que nasqué á Jerusalém.

Pero no tot 'hom ho creu així: hi ha qui opina que l'origen de las palmas no es aquest.

L'any passat vaig sentir que una senyora que preguntava á un que'n venia.

— ¿Diu que aixó de las palmas ja vé de tant lluny?

— Si senyora, de Murcia, va respondre l' altre tot serio.

De tots modos, siga com vulga, la festa existeix.

Cada any al esser aquests días la Rambla dels Estudis se veu voltada de lloer y olivera, y la de las Flors s'ompla de donas que venen d'Horta y d' homes que venen del hort, y que ab la seva manya transforman una branca de palmera en un elegant edifici de trenas y teixits, del mateix modo que'l perruquer d'un munyoche de cabells ne fà un pentinat de tres pisos.

La palma, premi del martiri, es pera las criaturas qu'encara no saben lo qu'es patir.

Lo lloer, emblema de la gloria, serveix pe 'ls aprenents y manxayres.

Y l'olivera, símbol de la pau, 's dona als esbal-

tadors que converteixen la festa en un combat campal.

Y rodi la bola. L'any passa, torna á venir la gran diada y surten palmas y rams nous quan ja la palma del any passat, sense valguerli las benediccions, jau m'üstiga y esbullada á la barana del balcó, y 'l ram de lloer ha anat á parar de fulla en fulla al estofat.

Aquest especial destino que's dona al lloer, me sembla que té una relació estranya ab la significació de la festa.

També allá á Jerusalem va comensar tot ab bullia y alegria y va acabar convertintse en un estofat mayúscul.

Comprar una palma! ¡comprar un ram! Aixó no farà res... si no seguis lo demés.

Quan ja's té la palma, es precís guarnirla; quan s'ha comprat lo ram, s'ha de adornar.

Es com tot lo del mon: puja mès lo farsiment que'l gall.

Com la noya bonica que després que s'ha rentat y pentinat, ab aquella gracia que Deu l'hi dona 's carrega de flochis y joyas, així la palma, quan ja las donas d'Horta l'han ben pulida y treballada, necessita 'ls seus adornos perque 's puga presentar ab l'humblet á la festa.

Miréusela! Al cap de munt un ram de flors que casi l'hi fà abaixar lo nas á terra; després llassos y flocallis de fils d'or; després cíceretas de sucre, y sabatetas, y payelles, y escalas y mil y mil llaminaduras que 'ls confiters han inventat sens düpcte per donar major solemnitat al acte.

Y 'l ram? ¡No'n dich res! Sembla 'l corn de l' abundancia. Allí cuchs de brins de palma, allí arenigadas, allí sols, midas de sabaté, espasas, allí rosquillas, allí...

Hasta un any hi vaig veure penjada una butifarra. Aquest any no es fàcil que n'hi posin, perque ab això de la triquina no's voldrán exposar á dur bestioletas á missa.

Endavant: ja'u tenim tot guarnit; ja palmas y rams estan á punt. Tot aquell apilament de llassos y cintas, rosquillas y flors, se'n va á la ceremonia.

Ara be: deixant apart son origen y tradició que'n avuy dia la solemnitat dels rams aquell impressionador misteri que tant be s'adapta á aquestas funcions?

Crech que si; crech que 'n té tant que hasta 'n té massa.

O sino que vingui 'l mès pintat y que m'espliqui lo que significan las peras confitadas que penjan de

las palmas y 'ls bacallans que penjan dels rams.

Pero, prenentla baix un altre aspecte que hi ha en aquesta festa la serietat, lo tinte religiós que deuria haverhi?

Crech que no. Aquells xicots que arman batallas á la plassa de la iglesia; aquelles criatures plorant y baladrejant que acompañadas de sas mares entran al temple, carregades ab la palma y llestant la pruna que tenen mès prop de la boca, francament, 'm donan moltes patacadas.

A mi, la vritat, no m' hi va ni m' hi ve; pero 'm sembla que no es així com s'imprimeix un aspecte serio y solemne á una festa, qual historia es la lligada mes eloquient que deurian apendre tots los grans homes, ó tots los homes petits que volen ser grans.

Picaments de peus, crits, plors de criatures, pilleys qu' espantan trossos de ponsém de palmas mal guardadas, palmons que insultan á rams, xicots que cridan jobriu que volém entiar quan ja son a dins, alusions al gall de la passió, batussas... gá que treu nás tot aixó?

Diuhen que així se dona un color animat á la festa.

¡Vaya un modo de donar color!
¡Després se queixaran si 'ls vinaters tiran fusches al vil!

Jo respecto totes las opinions, totes las creencias; pero no hi ha més: jo no admeto així de que l'exterior d' questa festivitat tingui, avuy per avuy, un verdader carácter religiós. No l'hi sé veure.

Ni en las palmas plenas de fils d'or y cíceretas de sucre, ni en los euchs, sols y midas de sabater se llegir aquest esperit que á la ceremonia de las palmas vol atribuirse.

En lo únic que hi reconeixo propietat, l'únich que 'u trobo oportú y que dona un tono essencialment tradicional y religiós á la festa, es lo lloer.

Al ménos lo lloer es vert, y 'l vert...

C. GUMÀ.

DEL MÉU TROS. (1)

Ab aquest títol ha publicat son primer llibre un jove escriptor D. Emili Vilanova, dotat de tant raras condicions pèl cultiu de las escenes populars, que 'ns recorda 'l malaguayan Robert y Robert. Y perque no 's pensin que 'ls enganyem, aquí vá una escena (la més curta) que no es pas encare la millor del llibre. Lleixin y deléyntse.

NOCTURNO.

I.
La nit es fosca; plou, y hi ha fanch, l' aigua esquitxa y fa bombollas.

(1) Un tomo de 208 planas.—Se vén á 10 rals á ca'n Lopez.

Tocan horas: se 'n senten onze, pero son las dotze; ja ho sé jo. La última batallada potser ha tingut por, y per això no compareix á la llista.

De tant en tant, com si descarreguessen taulons pareix que troni.

Las canals desembocan daltabaix un doll d'ayqua com la cuixa, sembla que 'ls hi hagen donat la ruà, no 'l purgant, l' altre.

Las clavegueras, cansadas de beure l' ayqua á galet, xarrupan á morro y no poden engolirla; potser ara pendrian vi...

Los fanals están apagats; lo sereno sota la llosana d' un balcó canta l' hora... y s' equivoca; 's pensa que fent alguns quarts de moros la nit li passará mes depressa.—Son las dotze, mestre.

Tomba 'l revol del carreró un embossat y tira cap avall.

Passa un' hora y toca la una:

Lo sereno dormint sota 'l balcó. Tocan quarts y horas; las dues, las tres... Lo sereno s' desperta, y torna 'l bonanit al embossat que passava á la una.

Que 'n te de calma aquest home!... Treu la petaca, carcola 'l cigarro, pega dugas xuclades y un esquitx de la canal li apaga. Se 'l posa á caball de la orella, arramba 'l rruix, s'estira de brassos, badalla y després canta las doce y media.

En lo rellotje de la Audiencia toca un quart de quatre.

—Que èmpatolla ara aqueix campana, exclama ayrat... y ab veu mes forta torna á cantar l' hora com reptant al rellotje.

II

Lo xafach continua; l' embossat ab un parayga obert s' está sota la finestra d' un entresuelo; ab lo bras que li queda en baga gesticula y l'allarga com si volgues ferlo arribar allí dalt.

La dama de la finestra no li vol tirar la clau.

Moments de silenci.

Un llampech enllumena 'l carré y al darrera ve un tró que sembla que 'l mon s' esbotzi.

La dama no mes fa un jayl estornuda y 'l mateix llevant que l' encostipa tanca ab violència mitg porticó de la finestra.

Lo galan no sab que fer; mira 'l cel y veient que la pluja aumenta, plega 'l parayga y se 'l posa sota 'l bras... Tant per tant se mullerà del mateix modo.

Vésten, li diu ella ab véu conmoguda, vésten que 's tart!

—No me 'n vull anar que 's dejorn. ¿Sents lo sereno? dos quarts d' una!

—Si ja la tres horas qu' he sentit tocar las dotze!..

—Tu no m' estimas que contas las horas!

—Tu 'm vols comprometre que may se 't fa tart!

—Tira la clau.

—No puch!!!... Casimiro ay! jo tremolo!

—Jo també!... si no ho fas per mon amor, fesho al menos per la roba que porto á sobre!

—Ay calla, quinas cosas dius!

—Que no ho veus com me regala?

—No, ab la fosca no 's veu res.

—Miram, tinch esgarrifans de fret, l' ayqua m' entra pel clatell y 'm fa unas pessigollas per l' esquena com si m' hi passessin un rosari fet ab gabarrots de sabatas.

—Cuyta, que la tires ó no?

—Ja 't tiraré un petonet!..

—Bésam lo peu, ara 'm surts ab petons; sembla que te 'n burlis de la professó. ¡La clau!..

—No, un petonet; mira que te 't tiro... Va.

—Ja tens ordre de tirarlo á la... No te 'n riurás mes de mi. Hem acabat. Y 'l de la capa obra 'l parayga resolument, gira esquena, y 'l soroll dels seus talons se pert carrer amunt.

Cassimiro!... Cassimiro! crida la dama abocantse y esforçant la veu ab cautela porque no mes la senti ell.

L' embossat amunt y fora.

Y ella plorant á la finestra mira ansiosa y busca 'l seu aymat entremitj d' aquella fosquedad.

La pluja no para; no es alló que sembla que fregeixen peix; es un espafech d' ayqua que pareix que 'ls núvols hajen xuclat tota la mar vella. Las canals fan lo que poden pero no la colan tota, y sobreixint per la tortugada, s' escampa paret avall lluhint com trenyinas de plata al resplandor dels llampechs.

Sant March, Santa Creu! Quin tró! Deu haber caygut un llamp per aquí á la vora... Bah; ja ho portará 'l diari.

—Que 'm cridas Mariona? (Es lo galan).

—Ay quin susto m' has dat!... ¿que vindras demá?

—Si, á las dotze.

—Hont anirás ara ab aqueix temps!

—A buscar una corda.

—Jesús, Maria Joseph!... No ho fasess.

—No, que la vull per anarmhi á estendre.

—Las sancions te pujaran al cap!

—Y aquesta mullena! que vols que la confitil!

—A Deu, donchs, amoreta meva.

—A Dios, cementir de la constancia y del aprecio.

—Fins demá. ¡Pinturero! ..

—A las dotze en punt ¡sents?

—En punt.

Y la finestra grinyola tancantse pausadament; l' embossat s' allunya; de las ondas del parayga la mulleña li bessa á raig fet y dins d' aquella especie de gabia líquida que li forman al seu vo'tant los regalims, se 'n va enamorar, somniador ab recorts de sa estimada y apressant lo temps porque li escuse l' anyoransa ab la il-lusió que demá li tirarà la clau y (es un dirho entre nosaltres—que ja se 'n hauria de donar vergonya) ab los mesos que l' aguarda perdent nits y encostipantse—tant li haguera valgut que un dia de festa vestit á l' antiga espanyola, se 'n hagués anat al torin á *tomarla* á dalt de caball.

III

Altres desgracias succeian mes amunt. Lo sol bregant ab los núvols y enfanzantlas llansas de foix esbargia 'l cel. La pluja mimbara y feya xim xim; la fosca 's fonja; la nit era morta y enterrada pels sol. Lo nocturno afinava!... Bon dia y bon' hora, bon dia tothom.

LA MÚSICA EN LOS TEATROS.

[Mare mèval Encara tinch un cap com uns tres quartans. ¡Quina ópera! Y quina manera de baladrejar tots los artistas! Los asseguro que va haber moments en que las taules del Liceo semblavan un agregat de boigs. Crech que si fessin gaires *Jones* lo públich y 'ls cantants anirian á parar tots á Sant Boy antes de molt poch temps. Jo no l' havia vista mai, pero ab una vegada n'he tingut prou. Ni la música, ni l' argument 'm van agradar gens. ¡No sé com lo senyor bisbe, que diuen qu' es una galan persona, permet que 's representin coses semblants! ¡Vaya unas escenes!

Comensa 'l primer acte com si diguessim á can Rechocho ó a cal Grau de Pompeya ahont s' hi troben reunits una colla de tauls jugant als ossets tot beventne dos d' aixut. Vaja per lo que vaig veure en aquell poble no 's coneixian ni 'ls Aldecoas ni siquiera 'ls Perez Cossios. Un mano, que segons porta 'l llibret que l' amo 'm va regalá 's diu *Glaucò* (¡Quin nom!) va cantar una cançó á Baco y «amort, si amort, amort» que 'm va fer recordar tot desseguida la que compongué un dia mon germà pels coros del Papiol. Tot això ho deya alabantse de que havia guanyat 'ls quartos de 'ls companys. Encara no havia acabat, quan va sortir la senyora Macaferrí perseguida pels taberners que l' hi corría darrera ab uns espolsadors de correja á la ma. ¡Vaya un cor d' home! Per això quan lo vaig veure ab aquella cara tan bruta, no 'm va estranyar gens; l' home que no te llimpiesa no pot ser mai res de bon. Ymirin, en *Glaucò* va fer un punt que se 'm va fer ben simpatic; quan va veure que l' amo de la botiga maltractaba aquella noya, lo va renyar, y com que era esclava sèva, l' hi va comprar desseguit sense regatejar gens. Va ser una acció que fins aquells perduts que 'l rodejaban l' hi varen aplaudir tots. Pero lo que no va estar gaire bé, va ser que la regalés com si hagués sigut un gos, á la *Jone*, per més que l' estimés molt, tant mes quan segons canta 'l llibre la *Nidia*, que així se diu, estimaba a n' en *Glaucò*.

[Cal] ¡Si varen passar unes coses! Mirin, al segon acte va sortir lo pòrtich del palau de casa *Jone*, ab la *Nidia* passejantse com si estés buscant cargols; no be havia dit quatre coses queixantse del seu estimat va sortir lo taberner y ab un ayre entrometido més que un betas y fils, ó un atacador de portal, li pregunta que tenia y habentli ella contestat qu' en *Glaucò* no la volia, ell l' hi va donar un potet de segeuix-segueix, diuentli que ab mida l' hi posés á la beguda y així se faria estimar. No va quedar poch contenta la xicoteta. ¡Jo 'u crech! Tot desseguit s' en va anar á posarho en planta. ¡Fills meus! ¡May ho hagués fet! No havian passat cinch minuts va sortir lo *Glaucò* bufant, calent, més vermel que no un gall dindi: totas las parets l' hi semblaven juanets. La pobre *Jone* que sortí al poch rato per pendre una mica la fresca, no 'n va tenir poch embull! Y això que ab la panxa y brassos l' hi va fer mes queixos que ni un tambor major ab mangala. Pero cá, ell sempre á la carga, en fi que no va tenir més remey que fer lo que aquell baix que corria per la Rambla quan las hi va mesurar aquell jove tant corriido, cridar *socors* y *ajuda*. No 'n va moure poch d' alborot! Tots varen acudir, la *Nidia*, *Dirí*, 'l gran sacerdot y hasta 'ls amics de la casa. Mes per lo vist en *Glaucò* no 'n va fer gaire gran cas y llavors empataba hasta á las amigas de *Jone*. ¡Vaya una bigal! ¡Deu mèul! ¡Ja la vull agafar ben grossa! En fi, per últim va caure y jo crech que 'ls criats de la *Jone* varen anar á buscar lo carretó per durlo á ca la Ciutat y ferlo dormir al pelut.

¿Qué tal? ¿Qué me 'ls en sembla? ¡Tinch ó no rahó de queixarme! Y encara fins aquí no es res. Al tercer acte hi ha una escena que 'm va fer esborronar.

L' Arbaces lo gran Sacerdot de la diosa de aquell poble, (sens dupte á Pompeya los deus anavan á parella y eran marit y muller) va citar á casa sèva á la *Jone* per probar d' amagarli l' ou y arribarshi á casar, y allí després de trenta mil bruixerias més grossas que las de la truita que feya aquell bisbe nostre que tenia ratllada la fila, veient que la pobre *Jone* l' hi escurria sempre 'l bullo, 's va cremar de debò exigint que l' estimés á la pura forsa (¡Quins papers de fer fer al cleric!) pero ella, jja val se 'l va treure de devant á fastichs. Això va desesperar al sacerdot y sens dupte la pobre *Jone* hu hauria passat mal si en aquell mateix entremitj no hagués comparegut en *Glaucò*. Segons 's veia á ca la Ciutat l' havian ja deixat anar. Quan va veure aquell tripioch va cridar tot seguit: ¡alto! 'l broquil! Tirá de la teya y ¡fills meus! se dirigeix contra 'l cleric; pero *Arbaces* va fer un crit de quart ajuda y vanen surtit á auxiliarlo gran número de cofreres: fins varen compareixen una pila que deurian estar á punt de ficarse al llit, puig anaban ab camisa y l' estrenya caps posat. En fi que va succeir lo de sempre, lo *Glaucò* va caure de cul y 'l pobre cleric de quatre. Diguinme ara senyors ginch ó no rahó per ferhi ficar lo senyor bisbe? Tant mes quan en lo quart acte la cosa passa devant y amarrat com un cristo portan á *Glaucò* á menjar per las fieras. ¡Y de quin modo! Al mij de quatre Sayons y sonantli aquella marxa que tocan als coronels quan se moran. ¡Varej agafar una enrabiada quan va-

retj veurer lo paper que seyan representar al cleric, que 'm pensava que 'm feria! En fi, no hi pensém més per que encara 'm roncan las tripas.

Això dels capellans m' habia fet perdre la xaveta y anaba escribint sense parlarlos de lo principal. Dissimulín.

La senyora Bianchi Montaldo fà una *Jone* que jabenhits siguem de Deu! Me deya l' amo parlantne que la verdadera, això es, la que va inventar l' autor que va escriure 'l llibre, per fer comprendre lo be que cantaba, diu que s' alimentaba ab llengüas de rossinyols; jo crech que la Sig. Bianchi las deu menjat de moltó ó tot lo mès de badella. ¡Quins crits! ¡Y quin mous mès es tremol! Jo 'ls aseguro que al ficarse al llit ja deu jurer bén plana.

Lo Signor Butlerini l' imita de una manera tal que 'n lo segon acte, quan portava la *maniellina*, varej arribar á teme no tregués lo fetxe per la boca de tant cridar.

La *Nidia* y lo taberner Sig. Mirabella encara podian passar, illástima que 'l senyor Moriami (Arbaces) estigués enregullat lo qual ne va motivar que no 'n fes una gran seyna.

En resum: lo conjunt ja 'ls he dit me va arribá a marejar y jo 'ls prometo de veras que desde ara en avant antes de anar al Liceo pendre informes y si fan un altre ópera com aquella, vostés me disimularán, l' amo 'ls enterarà, que no vol posar en perill cap mes vegada la pell de la qu' es servidora de vostés y de cal senyor Pepino.

LA MARÍA.

Á UNA COQUETA ROSSA.

No sé perque en la hermosura
ha d' esser falsetat tot.

¿Perque en loch d' esser com ets,
no ets com aparentar vols?

De tas galtas la bellesa,
la frescura y la ríor,
jo sé bù qu' es tot pintura,
estuch y color tant sols.

La piga que en la barbeta
ressalta en mitj la blancor,
es un retallet de seda
ben posadet y rodó.

Tos llavis finets y rojos
revelan, mirats de prop,
lo sútil barnís que 'ls tapa
dántoshi il·lustre y color.

Tas dentetas que riallera
ensenyas á tot lo mon,
son molt blancas y esmaltadas,
mes te costan á pés d' or.

Tot es fals en la bellesa,
tot es fictici, tot, tot:
¿qué tens sobre la persona
que sigui fill de ton cos?

¡Ah! Es molt cert: la cabellera
qu' estén sobre ton blanch coll
es téva, téva, molt téva.
y es ben cert que sembla d' or.

Mes, si tant y tant enganyas,
si en tú hi ha tantas ficcions,
¿qui' m diu que ta cabellera
en loch d' or, no es de llautó?

C. GUMÀ.

ESQUELLOTS.

Una escena propia de aquests dies.

La nena de un colegi vá á confessarse.

Lo capellà entre altres cosas l' hi pregunta:

—Digas nena, digas ¿que has fet algun mal pensament?

La noya tornantse tota roja:

—Com que soch tan petita, no hi vaig encare á la classe de las flors.

Diumenge vá tornar á haberhi jubileo.

Y vá tornar á haberhi juli.

Los neos son així, los agrada que 'ls xiulin.

Y entre part y part

tor de Badalona aquells articles del Còdich penal que parlan de les injurias.

A Valencia hi ha tanta miseria que alguns infelisos recorren l'horta y s'alimentan no més que de *fabas eruas*.

Un guarda sorpen a un d' aquests que n'està rovant y l'empren, dihentli:

—Eh, ché qué fém assí?

—No puch dir fave.

—Però te las minches.

A un carreró del Rech un desgraciat després de donar-se una ganivetada al coll, se tira daltabaix del terrat.

Es tanta la gent que s'cansa de viure, que l'Ajuntament hauria de prendre un determini.

Treure la contribució del gas y posar un impost sobre 'ls suicidis.

Aquest infelís del Rech hauria pagat dos quotas.

Desgracias ocasionadas pel jubileu.

Lo dimars de la passada setmana, dos municipals de caball volent obrir puesto, ván topar ab una senyora que vā caure trencantse una cama.

Lo rector de la Mercé anava ab tanta pressa per arribarhi a temps que també vā caure y s'vā rompre la seva cama corresponent.

Lo diumenge passat un cotxe durant lo curs de la professió vā atropellar a una senyora y a una criatura.

Els proiu diuhens que treballan pel cel; pero lo qu'es a mi m' sembla que per qui treballan es pels metges.

Sobre la huelga dels gás.

Alguns botiguers enenen. ¿Per quina rahò? A caud d' orella asseguran qu'en los pressupuestos del any vinent ja no hi haurá l'impost sobre 'l gás.

Lo Brusi se'n entera y ho diu en vèu alta.

La comissió dels consumidors se'n vā a trobar l'arcalde, demanantli esplicacions, y l'arcalde vā fer muixoni.

Es a dir lo Sr. Duran tracta de jugar a la gallina cega?

Donchs, a las foscas!

Per Cartagena circulan alguns duros falsos.

Donchs, iniri, per las mèvas butxacas ni de falso ni de verdaders.

Ja tornan a rodar pels carrers de Barcelona las màquines d'escombrar adquiridas per l'Ajuntament.

Una pregunta!

¿No podrian donar una escombrada per dintre de cala Ciutat?

¿Que ja han vist la primera entrega del *Quijote* publicat per l'editor Sr. Aleu, é ilustrat per l'Apeles Mestres?

Passin per ca 'n Lopez y ja veurán de qu'es capás l'ilustrador de la *Campana* y de l'*Esquella*.

Se tracta de una edició monumental de un'obra mestra en la qual l'artista hi posa tots cinch sentits. Separantse dels que han ilustrat lo *Quijote* fuis are, en Mestres ho fa trasladant las escenes, no tal com lo públich las llegeix, sino tal com D. *Quijote* las sentia.

Aquesta sola idea l'acredita.

Los missionistas de Mataró son unas águilas.

Alló que diuhens de l'águila de Mataró s'ha realisat ab los pares jesuitas.

Consells que donan al nens dels estudis:

—Creyeu als vostres pares; pero si 'ls vostres pares no fossin bons religiosos no 'ls creyeu pás.

¿Que tal?

Lo criteri de una criatura jucant de la religiositat dels seus pares y rebelantse. ¡Quinas doctrinas més evangèlicas!

Lo Pare Chapí l'diumenge passat vā donar una tremenda bofetada a una criatura.

Home, fassim lo favor, no 's propassi de aquest modo.

Mirin que encara no l'han fet bisbe per tenir dret de confirmar.

EPÍGRAMAS.

—Murmuran per lo veinat que casas al fill més xich ab la pubilleta Enrich... —Eh, qué negá u. Es vritat. —Els molt jove... qui 'u diria! —No t'judic ademés... —¿Que 't creus tú que si 'n tingües lo meu fill se casaria?

J. R.

Un vā dir veyentse mort que si sortir viu podia, allí a l'iglesia duria un dimoni macís d'or.

Com que sá y viu vā sortir va d'ú a l'iglesia 'l dimoni, y trobant a mossen Toni tot sério aixís l'hi va dir: —Eix dimoni sens rezel pot posarlos en un alta trayent lo que avuy s'està sota 'ls pés de Sant Miquel.

F. Ll. B.

QUÉNTOS.

A Viena hi ha hagut un procés que s'ha fet célebre. Se tracta de un descarrilament de un tren que vā motivar varias desgracias.

Entre elles dugas amigas vā haberhi, una de las quals vā perdre l'seu marit, mentres que l'altre vā perdre una cama.

Entaulada qüestió contra l'empresa, l'jutje vā manar que s'indemnisés a la viuda ab 5000 duros y al coix ab 13 mil.

—[Com s'enten això] exclamava la viuda disgustada. Es a dir que una cama val més que un home sacer?

Lo jutje vā respondre:

—La sentencia es justa: l'home que ha perdut una cama ni ab quinze mil duros pot procurarse 'n un' altra, mentres que una viudeta ab cinch mil duros troba sempre un marit, y moltes vegades millor que l'altre.

Un oncle té un nebotet y l'dia del seu sant l'hi regala una caps de colors.

—¿Que tal, noy, l'hi pregunta l'endemà: eran bons los colors que ahir vaig regalarle?

Lo noy contesta ab molta senzillés:

—Hi probat de menjarne dos y no 'ls hi pogut rosegar.

En un estudi. Pregunta del mestre:

—¿Quin es l'animal que té millor destino?

Resposta del deixeble:

—Lo porc.

—¿Y are?

—Si senyor ¡que millor destino que l'que 'n fassan llançons!

Anant per la Rambla un banquer que ha fet los negocis de una manera molt poch santa se sent una mà que l'hi escorolla la butxaca de darrera la levita, fentli seguir lo mocador.

Ell l'agafa pel bràs, se gira y ab molta calma l'hi diu:

—Tonto! Quan vulgas robar alguna cosa no t'hi possis per un mocador.

A la plassa Real:

Un gastador mira a una dida molt magre ab molta atenció. Ella entre sorpresa y enfadada l'hi diu:

—¿Qué miras, babau?

Ell respon:

—¡Que vols que miri! Me sembla impossible que teneint uns devants tant plans pugas ser dida.

¡A quin estrém han arribat los matrimonis!

Parlavan dos de un marit qu'es fiel a la seva costella y deyan:

—Sempre vā acompañat de la seva dona. ¡Es un tipo molt original!

Un consell que donava una criada a un criat.

—Davant dels amos no 's pot dir tot lo que 's sent; pero 's pot pensar tot lo que 's vol.

A Italia de la moneda que val un duro poch més poch menos ne diuhens *un escut*, y de la moneda que val una pesseta 'n diuhens *una lira*.

Un catedràtic d'història preguntava:

—¿Quinas son las diferencias més notables entre Apolo y Marte?

Lo deixeble vā contestar.

—Que Apolo no porta mai més que una lira y Marte ne més que un escut.

Un bando de cert arcalde de fora pintat a l'entrada del carrer del poble, deya lo següent:

«No 's permeterà que cap animal tiri carrer amunt que no vaja acompañat. Los que no'u cumplen pagarán 5 pessetas de multa.»

—Escolti Sr. Arcalde, exclamava un pagés ab sorna: iquina sòrt té vostè que sempre vā ab l'agutzil.

TRENCA-CAPS.

XARADAS.

I.

Coume aquesta tot, Maria; que m'han dat per mitja terça y ab això y un dos inversa, ja 'n tinch prou per tot lo dia. Quan ho lingui dintre l'hu me beuré un bon dos calent, yet' aquí l'home content sense igualarlo ningú.

J. RECASENS.

II.

Encara qu'estich content del dos del meu criat Eudalt per això tinch lo total que hu val pèl meu intent.

PAU SALA.

MUDANSA.

En tot diu: jo tot molt fret mes tenint un tot de tot prop lo tot, ab un ratot me posaré aixeridet.

XIUS.

SINONIMIA.

—¿Ahont tot?

—Qué volou.

—Vinch pel tot que 'm debeu.

CÓMIC D'HORTA.

QUADRAT NUMÉRICH.

Sustituir los pichs ab números que sumats horizonta vertical y diagonalment donguin la suma 13.

TRENCA-CLOSCAS.

Ignasi, Carlos, Andreu, Fernando, Onofre, Conrado, Ricardo, Salvadó y Nicolau.

Posar aquells noms en columna de modo que las primeras lletras formin un nom d'home.

XINO.

QUADRAT MÀGICH.

Sustituir los punts ab lletras que llegidas en totas direccions tingan significat.

J. L.

GEROGLIFICH.

X 100 I

C R Sinai

Ararat I

P R D

J I

A L

A K I A

500 fulls.

DIAMANT.

SOLUCIONS

A LO INSERTAT EN L'ULTIM NÚMERO.

1. XARADA 1.—*Mitena*.
2. IDEM 2.—*Orfana*.
3. ENDAVINALLA.—*Rosoris*.
4. MUDANSA.—*Reixa, freixa, deixa, queixa, freixa*.
5. QUADRAT DE PARAULAS.—

A	R	P	A
R	A	I	M
P	I	T	O
A	M	O	R
6. TRENCA-CLOSCAS.—*Sabadell*.
7. LOGOGRIFO NUMERICH.—*Calendari, Adan, Irlanda, Caldera, Lacre, Arnica*.
8. GEROGLIFICH.—*Lom mès un es, mès vol esse*.

Barcelona: Imp. de Lluís Tasse, fill, Arch del Teatro, 21 y 23.

LA TORNADA DE LA PRIMAVERA.



Torna l' aucell.... lo bon dia....
la flor que 'ls jardins adorna.....'
l' abella que la mel cria....
Sols la llum del gas no torna.